

DIE STADT IM EUROPÄISCHEN NORDOSTEN

**Kulturbeziehungen
von der Ausbreitung des Lübisches Rechts
bis zur Aufklärung**

Beiträge anlässlich des „II. Internationalen Symposiums
zur deutschen Kultur im europäischen Nordosten“
der Stiftung zur Förderung deutscher Kultur (Aue-Stiftung) Helsinki

in Zusammenarbeit mit
dem Stadtarchiv Tallinn
dem Estnischen Kunstmuseum
der Ostsee-Akademie Lübeck-Travemünde
und dem Deutschen Kulturinstitut Tallinn

vom 10. bis 13. September 1998
in Tallinn, Estland

**Herausgegeben von
Robert Schweitzer
und Waltraud Bastman-Bühner
unter Mitarbeit von Jörg Hackmann**

Helsinki und Lübeck
2001

Inhalt

Vorwort	11
---------------	----

Dokumentation der öffentlichen akademischen Festveranstaltung im Rathaus zu Tallinn

Begrüßung

<i>Dr. Ivi Eenmaa, Oberbürgermeisterin der Stadt Tallinn</i>	17
--	----

Zum Geleit des Symposiums

<i>Urmas Oolup, Leiter des Stadtarchivs Tallinn</i>	19
---	----

<i>Dr. Robert Schweitzer, Forschungsleiter der Stiftung zur Förderung deutscher Kultur, Helsinki</i>	19
--	----

<i>Dr. Jörg Hackmann, Studienleiter an der Ostsee-Akademie Lübeck-Travemünde</i>	22
--	----

<i>Dr. Mai Levin, stv. Direktorin des Estnischen Kunstmuseums, Tallinn</i>	23
--	----

Grußworte der Botschafter

<i>S.E. Pekka Oinonen, Republik Finnland</i>	25
--	----

<i>S.E. Bernd Mützelburg, Bundesrepublik Deutschland</i>	26
--	----

Akademische Vorlesung

<i>Prof. Dr. Jüri Kivimäe, Tartu / Toronto</i> Das Lübische Recht und die Entstehung der Stadt Tallinn: zehn Thesen	29
---	----

Sektion Geschichte und Kulturgeschichte

<i>Friedrich Ebel / Renate Schelling, Berlin</i> Die Bedeutung deutschen Stadtrechts im Norden und Osten des mittelalterlichen Europa – Lübisches und Magdeburger Recht als Gegenstand von Kulturtransfer und Träger der Moderne	35
<i>Ulrich Simon, Lübeck</i> Appellationen von Reval nach Lübeck – aus zurückgekehrten Akten des Archivs der Hansestadt Lübeck	47
<i>Norbert Angermann, Hamburg</i> Das Hamburgische Recht in Nordosteuropa	65
<i>Mika Kallioinen, Turku</i> Der deutsche Einfluß im mittelalterlichen Finnland	75
<i>Tiina Kala, Tallinn</i> Das Dominikanerkloster von Reval / Tallinn und die lutherische Reformation	83
<i>Anu Mänd, Budapest / Tallinn</i> Die Festkultur des livländischen Kaufmanns im Mittelalter am Beispiel der Fastnacht	95
<i>Christian Krötzl, Tampere / Rom</i> Über die Ostsee: Pilger und Studenten als Faktoren des Kulturtransfers im Mittelalter	131
<i>Tapio Salminen, Tampere</i> Bücher, Konzepte und Briefe: Schriftlichkeit in der Kommunikation des Revaler Rates von Stadtschreiber Hermannus bis Joachim Muter (1375-1456)	153

<i>Boris Volodin, St. Petersburg</i> Stadt – Residenz – Bibliothek: zur Bibliothekslandschaft und der Erhaltung des schriftlichen kulturellen Erbes im Ostseeraum	169
<i>Juhan Kreem, Tallinn</i> Das Schedel-Paradigma? Noch einmal über die Illustrationen in Johann Renners Chronik „Livländische Historien“	183
<i>Göran Dahlbäck, Stockholm</i> Mittelalterliche Städte im Ostseeraum: Versuch eines vergleichenden Überblicks	209
<i>Hartmut Freytag, Hamburg</i> <i>adaptatio</i> und <i>imitatio</i> : Gedanken über den Totentanz von St. Marien in Lübeck und St. Nikolai in Reval / Tallinn	219
<i>Liivi Aarma, Tallinn</i> Georg Müller als Stipendiat in Lübeck	229
<i>Tiiu Reimo, Tallinn</i> Druckkunst und Druckereien in Reval / Tallinn im 18. Jahrhundert	239
<i>Armin v. Ungern-Sternberg, Freiburg / Frankfurt</i> „Die Grenzen, so man diesem Lande giebet, sind sehr unterschieden“: Zur Stellung des Baltikums in der deutschen Literatur des 18. Jahrhunderts.....	253
<i>Iveta Leitane, Riga</i> Die jüdische Dimension der Stadt Lettlands: eine Typologie	281
<i>Otto-Heinrich Elias, Stuttgart / Vaihingen (Enz)</i> Der aufgemunterte Bürger: ein aufklärerisches Stadtrecht sollte in Reval das Lübische Recht ersetzen	297
<i>Marjatta Hietala, Tampere</i> Stadtfreiheit und Kulturaustausch als Konstanten im Wesen der Stadt? Zusammenfassende Bemerkungen zur Sektion	319

Sektion Kunstgeschichte

<i>Jan von Bonsdorff, Tromsø</i> Der Blick von innen – das Kunstwerk als historische Quelle.....	337
<i>Helena Edgren, Helsinki</i> Marienikonographie im Ostseeraum	353
<i>Kerstin Petermann, Hamburg / Passau</i> Neue Ergebnisse zur Werkstattorganisation Bernt Notkes am Beispiel seiner Werke für Reval / Tallinn	369
<i>Jan Svanberg, Stockholm</i> Der Altarschrein von Rytterne: ein vergessenes Werk Bernt Notkes in Schweden	403
<i>Helena Risthein, Tallinn</i> Die Altäre von Karmel / Kaarma und Pönal / Lääne-Nigula	411
<i>Kaur Altoa, Tartu</i> Der Chor-Umgang in Alt-Livland	441
<i>Markus Hiekkänen, Helsinki</i> Die mittelalterlichen Stadtkirchen in Finnland	453
<i>Jyrki Knuutila, Helsinki</i> Der Kult des heiligen Olaf in der Kunstgeschichte: eine Analyse der Kunstgegenstände mit Olafsmotiv in Finnland	471
<i>Anja Rasche, Speyer / Berlin</i> Lübeck und Reval / Tallinn: zwei Altarretabel Hermen Rodes im Vergleich	499

Elita Grosmane, Riga
Hochmittelalterliche Plastik im Ostseeraum
und ihre Stilverbindungen:
zur Frage nach der Rolle der Hanse bei der Verbreitung
der mittelalterlichen Plastik im Baltischen Raum 527

Pia Ehasalu, Tallinn
Lübecker Maler und Porträtisten im 17. Jahrhundert in
Reval / Tallinn 543

Anhang

Kurzbiographien der Beitragenden
und des Herausgeberteams 559